

HIRSCHFELDER LANDBOTE



Amtliches Mitteilungsblatt
der Gemeinde Hirschfeld mit den
Ortsteilen Niedererinitz und Voigtsgrün



auch unter www.hirschfeld-sachsen.de

Jahrgang 2009

Erscheinungstermin: 02.11.2009

Ausgabe Monat November

Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag
im November 2009

Hirschfeld

02.11.	Frau Irmgard Hendel	zum 81.
09.11.	Herr Helmuth Schwinger	zum 79.
11.11.	Herr Martin Michel	zum 78.
11.11.	Herr Gerhard Dörfel	zum 74.
17.11.	Frau Irmtraude Ebert	zum 83.
25.11.	Herr Werner Barthel	zum 81.
27.11.	Herr Egon Riedel	zum 77.

Voigtsgrün

10.11.	Frau Anita Seifert	zum 73.
25.11.	Frau Hildegard Schubert	zum 90.
26.11.	Frau Ingeborg Werner	zum 72.

Niedererinitz

02.11.	Frau Erika List	zum 76.
05.11.	Frau Irene Eißmann	zum 88.
06.11.	Herr Manfred Barisch	zum 82.
08.11.	Frau Ingeburg Flemmig	zum 90.
15.11.	Frau Liane Jahn	zum 77.
20.11.	Frau Dora Richter	zum 86.
21.11.	Herr Kurt Riedel	zum 91.
24.11.	Herr Wolfgang Jahn	zum 78.
26.11.	Herr Frieder Sonntag	zum 70.



Der Bürgermeister gratuliert
allen Jubilaren herzlich und wünscht weiterhin viel Glück und beste Gesundheit.

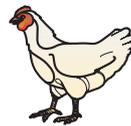
Geflügelzüchter stellen aus!

Am ersten Advent-Wochenende in Cunersdorf

Geflügelzuchtverein Niedererinitz e.V.
gegründet 1872



Unsere diesjährige



Rassegeflügelausstellung

findet am

Samstag, dem 28. November 2009 von 9.00 - 18.00 Uhr

Sonntag, dem 29. November 2009 von 9.00 - 16.00 Uhr

in der

Turnhalle in Cunersdorf statt.

Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen bestens gesorgt.

Wir freuen uns auf viele Besucher!

*Nebenan begrüßt der Heimatverein Cunersdorf
zum Weihnachtsmarkt*

Laternenumzug zum Martinstag



Mittwoch, 11.11.2009 um 16.30 Uhr in der
Hirschfelder Kirche oder ab 17.00 Uhr auf
dem Dorfplatz mit den Martinslaternen.

Wir laufen mit unseren Laternen und dem
Martinsreiter über die Teichstraße zum
Kindergarten.

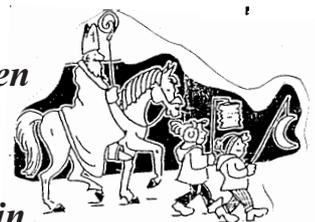
Im Kindergarten gibt es:

☺ **Wiener Würstchen**

☺ **Gulaschsuppe**

☺ **Tee und Glühwein**

☺ **ein kleines Feuerwerk**



Ergebnisse der Wahl zum Deutschen Bundestag

in der Gemeinde Hirschfeld

am 27. September 2009

Wahlbeteiligung:	64,8 %			
Merkmal	Anzahl		Merkmal	Anzahl
Wahlberechtigte:	1.084			
Wähler ¹⁾	702		darunter mit Wahlschein ¹⁾	0
Ungültige Erststimmen:	14		Ungültige Zweitstimmen:	11
Gültige Erststimmen:	688		Gültige Zweitstimmen:	691
Von den gültigen Erststimmen entfallen auf:			Von den gültigen Listenstimmen entfallen auf:	
	absolut	%		absolut %
CDU Dr. Luther, Michael	308	44,8	CDU	287 41,5
SPD Weigel, Andreas	83	12,1	SPD	88 12,7
DIE LINKE Zimmermann, Sabine	147	21,4	DIE LINKE	151 21,9
FDP Hubatschek, André	78	11,3	FDP	99 14,3
GRÜNE Dr. Böttger, Martin	33	4,8	GRÜNE	26 3,8
NPD Gentsch, Patrick	30	4,4	NPD	27 3,9
BüSo Ducke, Kai-Uwe	8	1,2	BüSo	6 0,9
			REP	1 0,1
			MLPD	6 0,9
Willi-Weise-Projekt Kramer, Klaus-Dieter	1	0,1		
Insgesamt:	688		Insgesamt:	691

1) Das Ergebnis der Briefwahl der Mitgliedsgemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld im Briefwahlergebnis der Stadt Kirchberg (Briefwahl II) enthalten

Öffentliche Bekanntmachung

Beschlüsse der 3. GR-Sitzung am 06.10.2009

Beschluss Nr. 56a und 56b/2009

a) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe der Bauleistungen zur Instandsetzung des Lochmühlenweges in Hirschfeld an den wirtschaftlichsten Anbieter, die Fa. Wolf Straßenbau- Tiefbau GmbH, Schachtstr. 4 in 08141 Reinsdorf zum Angebotspreis von 33.617,50 EUR brutto. Die Finanzierung der Ausgaben erfolgt gemäß dem vorliegenden Zuwendungsbescheid des Landratsamtes Zwickau mit Fördermitteln des Bundes und des Landes mit 70 % der zuwendungsfähigen Ausgaben. Die Eigenmittel sind im Haushaltsplan 2009 eingestellt.

b) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe der Bauleistungen zur Instandsetzung des Voigtsgrüner Weges im OT Voigtsgrün an den wirtschaftlichsten Anbieter, die Fa. Wolf Straßenbau- Tiefbau GmbH, Schachtstr. 4 in 08141 Reinsdorf zum Angebotspreis von 18.629,88 EUR brutto. Die Finanzierung der Ausgaben erfolgt gemäß dem vorliegenden Zuwendungsbescheid des Landratsamtes Zwickau mit Fördermitteln des Bundes und des Landes mit 70 % der zuwendungsfähigen Ausgaben. Die Eigenmittel sind im Haushaltsplan 2009 eingestellt.

Beschluss- Nr. 57/2009

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe der Dachdecker/Dachklempnerarbeiten (LOS 7) für den Erweiterungsbau der Kindertagesstätte „Schmetterling“ in Hirschfeld an die Firma DDW Kiesl Hirschfeld zum Angebotspreis von 12.152,82 € (brutto) als wirtschaftlich günstigsten Bieter.

Die Finanzierung der Ausgaben erfolgt gemäß dem vorliegenden Zuwendungsbescheid des Landratsamtes Zwickau mit Fördermitteln des Landes mit 80 % der zuwendungsfähigen Ausgaben. Die Eigenmittel sind im Haushaltsplan 2009 eingestellt.

Beschluss- Nr. 58/2009

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Beantragung der Kapazitätserhöhung bzw. Änderung für die Kindertageseinrichtungen aufgrund des in der Gemeinde Hirschfeld gestiegenen Bedarfs wie folgt:

- Kindertagesstätte Hirschfeld von derzeit 102 auf 133 Plätze (davon 20 Krippenplätze, 38 Kindergartenplätze, 75 Hortplätze, davon 6 Integrationsplätze möglich)
- Kindertagesstätte Niedercrinitz von derzeit 20 auf 19 Plätze (davon 4 Krippenplätze und 15 Kindergartenplätze)

Beschluss- Nr. 59/2009

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld bekennen sich auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) zur nachhaltigen touristischen Entwicklung der Gemeinde Hirschfeld und beauftragen den Bürgermeister, geeignete Strategien und Vorhaben vorzubereiten und zum gegebenen Zeitpunkt diese dem Gemeinderat zur Beratung und Beschlussfassung vorzustellen.

Beschluss- Nr. 60/2009

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) den Abschluss des Pachtvertrages über die Teilflächen der Flurstücke 432/20 und 432/22 der Gemarkung Hirschfeld mit dem Fußballverein Grün-Weiß Hirschfeld e. V. rückwirkend zum 01.07.2009.

Beschluss- Nr. 61/2009

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Eilentscheidung des Bürgermeisters nach § 52 Abs. 3 SächsGemO zum Ersatzneubau der Warthalle auf dem Flurstück 10 der Gemarkung Niedercrinitz (Abzweig Cullitzsch) im Zuge des Ausbaus der Ortsdurchfahrt. Für diesen Ersatzneubau der Warthalle ist eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 3.951,04 € brutto in Haushaltsstelle 2.6300.9400 einzustellen. Die Mittel werden der allgemeinen Rücklage entnommen.

Beschluss- Nr. 62/2009

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) eine außerplanmäßige Ausgabe für die Ersatzbeschaffung von Umkleideschränken für das Feuerwehrdepot Niedercrinitz in Höhe von 2.249,10 € brutto in Haushaltsstelle 2.1311.9350 einzustellen.

Die Mittel werden der allgemeinen Rücklage entnommen.

Beschluss- Nr. 63/2009

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) eine überplanmäßige Ausgabe für die Erstellung und den Druck des amtlichen Mitteilungsblattes sowie die Wartung und Aktualisierung der Website der Gemeinde Hirschfeld in Höhe von 4.000 € brutto in Haushaltsstelle 1.0200.6530 einzustellen.

Die Mittel werden der allgemeinen Rücklage entnommen.

Beschluss- Nr. 64/2009

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) eine überplanmäßige Ausgabe für die baulichen Veränderungen im Sanitärbereich und zur Anschaffung von Einrichtungsgegenständen in der Kindertagesstätte Niedercrinitz in Höhe von 3.000 € brutto in Haushaltsstelle 1.464.15000 einzustellen.

Amtlicher Teil

Die Mittel werden der allgemeinen Rücklage entnommen.

Beschluss- Nr. 65/2009

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (nicht öffentlicher Teil) die Niederschlagung einer offenen Forderung für die Erarbeitung der Außenbereichssatzung gem. § 35 Abs. 6 BauGB.

Beschluss- Nr. 66/2009

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (nichtöffentlicher Teil) dem Antrag auf Stundung einer offenen Gewerbesteuerforderung.

Beschluss- Nr. 67 a und 67 b /2009

a) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (nichtöffentlicher Teil) die Einstellung (Verlängerung befristeter Arbeitsvertrag) von zwei Erzieherinnen in der Kindertagesstätte „Schmetterling“ in Hirschfeld.

Erinnerung der Steuerfälligkeit Grund- u. Gewerbesteuer

Die Stadtverwaltung Kirchberg, Finanzverwaltung Steuern, handelnd für die Gemeinde Hirschfeld, weist darauf hin, dass am **15.11.2009 das IV. Quartal der Grund- und Gewerbesteuer 2009** fällig ist.

Wir möchten Sie bitten, die Zahlungen fristgemäß zu leisten, da sonst die Stadtverwaltung Kirchberg verpflichtet ist, Mahn- und Säumnisgebühren zu verlangen.

Wir unterstützen Sie gerne bei der Termineinhaltung, wenn Sie uns eine Einzugsermächtigung erteilen.

Die Teilnahme am Einzugsverfahren bedeutet für Sie:

- **kein** Ausfüllen von Überweisungsbelegen
- **kein** Überwachen von Zahlungsterminen
- **kein** lästiger Mahnbrief
- **keine** Mahngebühren und Säumniszuschläge
- **kein** Risiko (Sie können jederzeit die uns erteilte Ermächtigung widerrufen oder ändern).

Außerdem können Sie noch zwischen zwei Zahlungsmodalitäten wählen:

- **Jahreszahler** - jährlich zum 1. Juli Fälligkeit des gesamten Grundsteuerbetrages (schriftlicher Antrag muss bis spätestens bis 30.11. für das Folgejahr einmalig vorliegen)
- **Quartalszahler** - 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. eines jeden Jahres

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit der Abbuchung.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung Kirchberg / Steuern Frau Weigel (Tel.: 037602/83-136).

gez. Hänel, Kämmerer

EC-Kartenbezahlung in der Stadtverwaltung Kirchberg möglich

Ab sofort bietet die Stadtverwaltung Kirchberg die Möglichkeit an, vor Ort bargeldlos per EC-Karte alle Dienstleistungen der Stadt (Ausweise, Reisepässe, Gewerbeanmeldung, Grundsteuern usw.) im Servicebüro zu zahlen.

Aktuelles

Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 13.11. und 27.11.
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 05.11. und 19.11.
- **Restmülltonne**, ungerade KW
Hirschfeld und Voigtsgrün
Donnerstag, 05.11. und 19.11.
Niedercrinitz,
Dienstag, 03.11. und 17.11.
Ausnahmen - Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf),
Mittwoch, 11.11. und 25.11.

Termine

Bürgermeistersprechstunde in Niedercrinitz

Am und 03.11. und 17.11.2009 von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr, im Gemeindeamt Niedercrinitz.

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Dienstag, dem 03.11.2009 um 19:30 Uhr in der Gaststätte "Bärenschenke" statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

Sonstiges

Rentnernachmittage

Hirschfeld

Unser nächster Rentnernachmittag findet am **Dienstag, dem 24.11.2009, 14 Uhr** im Feuerwehrdepot Hirschfeld statt.

Liane Herberg und Gretel Talke

Niedercrinitz

Unser nächster Rentnernachmittag findet am **Dienstag, dem 17.11.2009, 14 Uhr** statt.

Die Bibliothek

Öffnungszeiten: dienstags ab 15.00 Uhr

Kindergarten "Schmetterling"

in Hirschfeld informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am 27.11.2009 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.



Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am 02.11.2009 von 9.30 bis 10.30 Uhr in der KITA Niedercrinitz statt.

Alle Mutti's mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Hinweise zur Ruhestörung / Lärmschutz

Aus gegebenem Anlaß möchten wir in dieser Ausgabe des Landboten noch einmal auf folgenden **Festlegungen in der Polizeiverordnung** der Gemeinde Hirschfeld hinweisen:

Haus und Gartenarbeiten, die geeignet sind, die Ruhe anderer zu stören, dürfen in der Zeit von 21.00 Uhr bis 6.00 Uhr, sowie an Feiertagen nicht ausgeführt werden. Zu den Haus- und Gartenarbeiten gehören insbesondere der Betrieb von Bodenbearbeitungsgeräten mit Verbrennungsmotor, das Hämmern, Sägen und Holzspalten, das Ausklopfen von Teppichen, Betten, Matrasen u.ä.

Bitte halten Sie sich an diese Festlegungen, Sie ersparen sich Ärger, erhalten sich eine gute Nachbarschaft und gönnen sich die nötige Ruhe und Erholung.

Bürgermeister und
Gemeinderat

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	08.11.	10.30 Uhr	Gottesdienst mit hlg. Abendmahl
Sonntag	15.11.	9.00 Uhr	Gottesdienst zum Volkstrauertag, anschl. Enthüllung der Gedenktafeln
Mittwoch,	18.11.	9.30 Uhr	Gottesdienst zum Buß- und Betttag in Wolfersgrün
Sonntag,	22.11.	10.15 Uhr	Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, mit Verlesung der Verstorbenen
Sonntag,	29.11.	9.00 Uhr 15.00 Uhr	Gottesdienst Lochmühle: "Die Kurrende bringt das Licht in die Lochmühle"



Kindergottesdienst immer während der Hauptgottesdienste.

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	01.11.	10.30 Uhr	herzlich eingeladen nach Wilkau Pfr. Richter)
Sonntag,	08.11.	14.00 Uhr	Predigtgottesdienst mit Taufgedächtnis, anschließend Kirchenkaffee (Pfr. Richter)
Sonntag,	15.11.	09.30 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr. Richter)
Mittwoch,	18.11.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	22.11.	09.00 Uhr	Sakramentsgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	29.11.	10.30 Uhr	Familiengottesdienst mit dem Culitzscher Posaunenchor (Pfr. Richter)



Jeden Mittwoch 9.30 Uhr Morgenandacht im Diakonat

Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160-500 96 17 (Br. Vitus, Pfarrer)

Sonntags um 9.00 Uhr und mittwochs um 17.00 Uhr Hl. Messe

Immer am 2. Sonntag im Monat um 10.00 Uhr Hl. Messe, also am 08. November 2009

Außerdem am:

Montag,	02.11.	17:00 Uhr	Gräbersegnung auf dem Friedhof in Kirchberg, anschließend Hl. Messe in der Friedhofskapelle
Dienstag,	03.11.	19:30 Uhr	Ökum. Gesprächsabend in der ev. meth. Kirche
Freitag,	06.11.	17:00 Uhr	Kranken- und Hauskommunion Hl. Messe (Herz-Jesu-Freitag)
Dienstag,	10.11.	10:00 Uhr	Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“
Mittwoch,	11.11.	17:00 Uhr	Martinsumzug von der ev. luth. zur röm. kath. Kirche
Samstag,	21.11.		Klausurtagung des PGR



Weitere aktuelle Meldungen und Berichte finden Sie auf unserer Homepage: www.maria-friedenskoenigin.de

E-Mail: info@maria-friedenskoenigin.de

Dienstplan FFW Niedercrinitz

Dienstag	10.11.	19.00 Uhr	Arbeiten mit den 2- und 4- Meter Band-Funkgeräten im Fw-Depot in Nc
Freitag,	27.11.	19.00 Uhr	Gefahrguterkennung im Einsatz der Fw im Fw-Depot in Nc

*Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz*

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

1. Kreisklasse - Herren:

Datum	Heim	Gast	Anstoß
So.01.11.	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94	- SV Mannichswalde	14:00
So.08.11.	TSV Crossen 2	- 1. FC Weiß- Grün Hirschfeld 94	12:00
So.15.11.	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94	- Ebersbrunner SV	14:00
Sa.21.11.	SV Härtensdorf 1902	- 1. FC Weiß- Grün Hirschfeld 94	14:00

D-Junioren

Datum	Heim	Gast	Anstoß
Sa.07.11.09	SpG Hirschfeld/ Ebersbrunn/ Cain	- SpVgg. Reinsdorf - Vielau / W	10:30
Sa.14.11.09	SpG Mannichswalde/ Crimmitschau	- SpG Hirschfeld/ Ebersbrunn/ Cain	10:30
Sa.21.11.09	SpG Hirschfeld/ Ebersbrunn/ Cain	- SV Planitz	10:30
Sa.28.11.09	SV Weißbach 1864	- SpG Hirschfeld/ Ebersbrunn/ Cain	10:30



Einladung

Am Freitag, dem 27.11.2009 findet 18.30 Uhr unsere Jahresversammlung verbunden mit der Neuwahl des Vorstandes im Bürgerhaus „Weißer Hirsch“ statt.

Für ein gutes Abendessen von unseren Jägern und Unterhaltung ist gesorgt.

Persönliche Einladungen folgen. Bitte beachten Sie den Rückmeldetermin spätestens bis 12.11.2009.

Der Jagdvorstand und die Jägerschaft hoffen auf Ihre Teilnahme.

*Armin Döhler
Jagdvorsteher*

Achtung Blutspendeaktion!

Natürlich gehört relativ viel Elan dazu, sich bei tristem Novemberwetter aus dem Haus und zum Blutspendelokal zu begeben. Aber gibt es nicht immer einen Grund, um nicht zu spenden? Besonders wer in diesem Jahr noch keinen der vielen Blutspendetermine wahrgenommen hat, sollte sich fragen, ob er nicht schon morgen vielleicht auch auf die Hilfe durch Bluttransfusionen angewiesen ist? Die Blutspende ist einfach und schon nach wenigen Minuten überstanden. Für die Sicherheit sorgen Ärzte und speziell ausgebildete Schwestern. Wer zwischen 18 und 71 Jahre ist (Neuspender bis 60), ist herzlich eingeladen zu helfen, bei der Blutspendeaktion Am:



Datum	Spendeort	Straße, Nr	von	bis
Montag, 2. November 2009	LEUBNITZ/SA. MITTELSCHULE	Schulstraße	16:00	19:00
Dienstag, 3. November 2009	HARTENSTEIN. SCHACHT 371	Steigerzimmer Küche	09:30	13:30
Dienstag, 3. November 2009	VIELAU, HAUS ERLÉNWALD	Hauptstraße 132	16:00	18:30
Donnerstag, 5. November 2009	THURM. FESTSCHEUNE	An der Festscheune 3	14:30	18:30
Donnerstag, 5. November 2009	NEUPLANITZ, ADAM-RIES-SCHULE	Ernst-Grube-Str. 78	15:00	19:00
Samstag, 7. November 2009	ZWICKAU, DRK-PLASMAZENTRUM	GLOBUS, Äußere Schneeberg, Str.100	09:00	13:30
Montag, 9. November 2009	ZW.-NEUPLANITZ.BSZ.F.WIRTSCHAFT	Neuplanitzer Straße 92	09:00	12:30
Dienstag, 10. November 2009	WERDAU, PLEIßENTAL-KLINIK	Ronneburger Str. 106	13:00	18:30
Mittwoch, 11. November 2009	ZWICKAU, IFBE BERUFSSCHULE	Lothar-Streit-Str. 10	09:00	13:00
Donnerstag, 12. November 2009	KIRCHBERG, JOH.-SOZIALSTATION	Goethestr. 7	14:30	19:00
Freitag, 13. November 2009	ZWICKAU.BSZ.F.WIRT.U.GESUNDHEIT	Dr.-Friedrichs-Ring 43	09:00	12:30
Montag, 16. November 2009	CRIMMITZSCHAU: HAUS D. SOZIALDIENSTE	Zwickauer Str. 51	13:00	18:30
Dienstag, 17. November 2009	ZWICKAU, DRK-BLUTSPENDEDIENST	K.-Keil-Str.33a, beim HBK	13:00	18:30
Donnerstag, 19. November 2009	CROSSEN, RATHAUS	Rathausstr. 9	13:30	18:00
Freitag, 20. November 2009	WILDENFELS, GRUNDSCHULE	Schulstr. 5	14:30	18:30
Montag, 23. November 2009	FRAUREUTH, E. GLOWATZKY HALLE	Zwickauer Str. 8a Foyer	14:30	19:00
Dienstag, 24. November 2009	ZWICKAU AWO-TREFF AM KOSMOS C.	Kosmonautenstr. 9	15:00	18:30
Mittwoch, 25. November 2009	MÜLSEN ST.JACOB, JAKOBUSCHULE	Jacobusstraße 6	15:00	19:00
Mittwoch, 25. November 2009	BLANKENHAIN, HAUS DES GASTES	Schlossblickstr. 6a	15:30	18:30
Donnerstag, 26. November 2009	WERDAU, DRK ALTES SCHÜTZENHAUS	Zwickauer Str. 37	14:00	18:30
Freitag, 27. November 2009	REINSDORF, VEREINSHAUS	Kirchstr. 12	15:00	19:00

Stellenanzeige

Bei der Stadtverwaltung Kirchberg ist zum 15.03.2010 die Stelle

Sachbearbeiter/ Straßen- und Tiefbau

(Teilzeitplanstelle mit 38 Wochenstunden) zu besetzen.

Wir suchen eine / einen Ingenieurin / Ingenieur (FH) der Fachrichtung Bauingenieurwesen - Straßen- und Tiefbau.

Das Aufgabengebiet umfasst schwerpunktmäßig die selbstständige Abwicklung (Planung, Ausführung, Abrechnung und Dokumentation) von städtischen Baumaßnahmen (Neubau und Sanierung) sowie Umsetzung von städtebaulichen Planungen.

Wir suchen eine / einen fachlich qualifizierte / qualifizierte Mitarbeiterin / Mitarbeiter mit Erfahrung im Bauplanungs- und Bauordnungsrecht, im Vergabe- und Vertragsrecht sowie Kenntnisse im Umgang mit MS-Office Programmen

Wir erwarten eine engagierte, praxisbezogene und selbstständige Arbeitsweise, Belastbarkeit, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit zu kooperativer Zusammenarbeit innerhalb und außerhalb der Verwaltung.

Hiermit möchte ich mich noch mal bedanken,

bei meinen Nachbarn, Freunden und Bekannten, für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag.

Habt alle vielen Dank !

Johanne Schürer

Niedercrinitz im September 2009

Gefordert werden Kenntnisse und Erfahrungen:

- bei der Durchführung von Ausschreibungsverfahren (VOB),
- bei der Bauleitung, Abwicklung und Abrechnung von Straßen- und Tiefbaumaßnahmen,
- beim vertragssicheren Umgang mit den Verdingungsordnungen (VOB, VOL),
- im Umgang mit Förderrichtlinien des Freistaates Sachsen bzw. des Bundes
- im Rahmen der Beauftragung von Ingenieurbüros und Fachplanern (HOAI)

Wir bieten ein interessantes und vielseitiges Tätigkeitsfeld. Die Vergütung erfolgt mit der Entgeltgruppe 9 entsprechend dem TV für den öffentlichen Dienst vom 13.09.2005 und dem Besonderen Teil Verwaltung.

Bewerbungen von Frauen sind ausdrücklich erwünscht, Bewerbungen von Schwerbehinderten werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt berücksichtigt (eine Kopie des Nachweises der Schwerbehinderung ist beizufügen).

Ausführliche Bewerbungen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Studien- und Tätigkeitsnachweisen und Angabe von Referenzen werden bis zum **17.11.2009** an das Hauptamt der Stadtverwaltung Kirchberg, Neumarkt 2, 08107 Kirchberg erbeten.

W. Becher
Bürgermeister

Herzlichen Dank !

Wir möchten all denen, die uns anlässlich unserer „Goldenen Hochzeit“ liebe Grüße und Glückwünsche übermittelt und mit Geschenken erfreut haben, herzlichen Dank sagen.

Christel und Klaus-Peter Schlesinger

Öffnungszeiten ab November:

Samstag und Sonntag von 13 - 18 Uhr sowie

zum Weihnachtsbasteln vor den Adventen jeweils Donnerstags und Freitags 13 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Lochmühle

VERANSTALTUNGEN IM NOVEMBER

Am 14.11.2009 findet im Wanderstützpunkt eine FILZWERKSTATT von 10 - 18 Uhr statt.

Aufgrund der großen Resonanz zum Lochmühlenfest bieten wir Interessierten die Möglichkeit zum Filzen, diesmal in der gesamten 1. Etage der Lochmühle! Gefilzt wird mit Schafwolle in verschiedenen Farben, nass oder trocken und der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt: Eierwärmer, Schmuck, Lesezeichen, Schals, Blumen, Untersetzer, Weihnachtsbaumschmuck.

Diese leicht erlernbare Textiltechnik wird jeden begeistern und der schon an Weihnachten denkt, findet sicherlich eine passende Geschenkidee. (Achtung: planen Sie für nass zu filzende Gegenstände 2-3 Stunden Arbeitszeit ein)

Auf Ihren Besuch freuen sich Steffi Liebold und Jana Borowski

Adventssingen der Kurrende Hirschfeld

Am Sonntag, dem 29.11.2009 um 15.00 Uhr findet das traditionelle Adventssingen unserer Kurrendekinder in der Lochmühle statt.

Wir laden Sie dazu herzlich ein!

Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:

Am **Mittwoch, dem 04.11.2009** und am **Montag, dem 16.11.2009** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.

Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Dienstag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr

Telefon: 037468/2491

Ich freue mich auf Sie.



Sabine Zeisbrich

Einladung zum Dia- Vortrag,
am Donnerstag, dem **19.11.2009 um 19.00 Uhr im**
Gemeinderaum Niedercrinitz.

Thema: Wandern in Osttirol

Es lädt ein: Klaus Wutzler



Herzliche Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier am 03. Dezember 2009 im Bürgerhaus „Weißer Hirsch“



Am Donnerstag, dem 03.12.2009 findet ab 14.00 Uhr unsere alljährliche Weihnachtsfeier für die Senioren im Bürgerhaus „Weißer Hirsch“ statt.

Die Kinder von der Kindertagesstätte „Schmetterling“ bieten ein kleines vorweihnachtliches Programm dar und die musikalische Umrahmung wird uns von Nils Weigel dargeboten.

Für die Niedercrinitzer ist ein Bus bestellt und auch für die Voigtsgrüner werden wir auf Wunsch einen Fahrdienst organisieren. Damit wir besser planen können, bitten wir Sie, uns auf dem unteren Abschnitt ihre Teilnahme mitzuteilen. Wir bitten um unbedingte Meldung der Teilnahme (auch wenn kein Fahrdienst gewünscht wird) und bitte den Namen und die gewünschte Haltestelle angeben.

Gemeinde Hirschfeld



RÜCKMELDUNG - bitte unbedingt bis zum 20. November

(in die Briefkästen der Gemeindeämter einwerfen oder telefonisch unter 037607/5209, bzw. am Mo und Mi unter 037602/83120)

Teilnahme an der Seniorenweihnachtsfeier am 03.12.2009 in Hirschfeld

Name

Ortsteil/Haltestelle

Anzahl Personen

Inanspruchnahme des Hol- und Bringendienstes: ja

nein

Information für Waldbesitzer Verbrennen von Schlagabraum und Reisig im Wald

Das Verbrennen von Schlagabraum und Reisig im Wald durch Waldbesitzer ist rechtlichen Bedingungen unterworfen, die hier, aus gegebenem Anlass, noch einmal zur Beachtung veröffentlicht werden sollen.

Rechtliche Grundlagen

Die Verpflichtung zur pfleglichen Bewirtschaftung nach anerkannten forstlichen Grundsätzen ergibt sich aus den §§ 16 und 18 des sächsischen Waldgesetzes. Das Verbrennen des Reisigs und der Rinde gilt als anerkannte Methode der Bekämpfung tierischer Forstschädlinge, wie z. B. dem Borkenkäfer. Nach § 5 der Sächsischen Pflanzenabfall-Verordnung ist für das Verbrennen von Reisig und Rinde keine Genehmigung nötig, wenn sich die Verpflichtung aus dem Sächsischen Waldgesetz ergibt. Die Entscheidung über die Notwendigkeit des Verbrennens trifft immer der zuständige Revierförster.

Informationspflicht

Der geplante Ort und Zeitpunkt des Verbrennens ist rechtzeitig, mindestens eine Woche im Voraus, dem Ordnungsamt der Stadt Kirchberg mitzuteilen. Der Genehmigungsvermerk des Revierförsters ist der Mitteilung beizufügen. Die örtlichen Feuerwehren und die Berufsfeuerwehr Zwickau werden vom Ordnungsamt der Stadt Kirchberg in Kenntnis gesetzt.

Das Verbrennen ist ab Waldbrandwarnstufe 1 untersagt! Der Waldbesitzer muss die vollen Kosten eines Feuerwehreinsatzes tragen, wenn bei ausgelöster Waldbrandwarnstufe oder ohne Genehmigung des Revierförsters Reisig oder Rinde verbrannt werden.

Auskunft über die aktuelle Waldbrandstufe erhalten Sie im Forstbezirk Plauen, Tel.: 03741/104800 oder im Internet über www.forsten.sachsen.de

Hinweise und Verhaltensregeln

Nachfolgende Verhaltensregeln sind zu beachten:

1. Mindestabstände der Feuerstelle zu:
 - a) Autobahnen 200 m
 - b) Bundes-, Landes- und Kreisstraßen 100 m
 - c) Lagern mit brennbaren Flüssigkeiten oder mit Druckgasen, sowie Betrieben, in denen explosive oder brennbare Stoffe hergestellt, verarbeitet oder gelagert werden 100 m
2. Der Eigentümer der Fläche muss mit dem Verbrennen einverstanden sein.
3. Zum Anzünden und zur Unterstützung des Feuers dürfen keine anderen Stoffe, insbesondere keine häuslichen Abfälle, Mineralölprodukte oder beschichtete oder mit Schutzmitteln behandelte Hölzer genutzt werden.
4. Es dürfen durch das Verbrennen keinerlei Gefahren oder Belästigungen für die Allgemeinheit oder die Nachbarschaft eintreten, insbesondere durch Funkenflug und Rauchbelästigung.
5. Eigentümer von Nachbargrundstücken sind gegebenenfalls zu informieren.
6. Während des Betriebes ist das Feuer ständig zu beaufsichtigen. Glutreste sind zu löschen, gegebenenfalls mit nicht brennbaren Materialien abzudecken.
7. Es darf nicht verbrannt werden, wenn die genannten Bedingungen nicht erfüllt werden können.
8. Die zuständigen Behörden behalten sich das Recht vor, Kontrollen auf Einhaltung der oben genannten Verhaltensregeln durchzuführen und können bei festgestellten Verstößen das Abbrennen untersagen und die Beräumung der Feuerstelle anordnen.
9. Das Verbrennen von Abfällen stellt gemäß § 61 Absatz 1 des Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes eine Ordnungswidrigkeit dar und kann mit einem Bußgeld geahndet werden.

Minigolfturnier am 03.10.2009 war sehr gut besucht

Bester Spieler wurde mit nur 42 Schlägen bei 18 Bahnen- David Förster aus Hirschfeld. Er hatte die Wahl zwischen einem Wollschwein oder einer Minigolfausrüstung als Preis für den Gesamtsieger. Er entschied sich mit seiner Familie für das Schwein. Die Sieger in den 3 Kategorien: Männer, Frauen und Kinder konnten Pokale, Urkunden, Sachpreise und Eintrittskarten für den Tierpark mit nach Hause nehmen. Der schlechteste Spieler erhielt Freikarten zum weiteren Üben auf unserer Anlage.

Nächstes Turnier wieder am 03. Oktober 2010!

R. Demmler
Tierparkleiterin

Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg, Tel.: 037462/284-0
www.sozialstation-obercrinitz.de

Unser ambulanter Pflegedienst ist einer der ersten ansässigen Unternehmen dieser Art in der Region.

Aufgrund dieser langjährigen Erfahrungen können wir unsere Leistungen in den Bereichen der häuslichen Alten- und Krankenpflege anbieten - jetzt NEU im Angebot: Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, laut Pflegeergänzungsgesetz - fragen Sie bei uns einfach nach.

Weiterhin besteht die Möglichkeit für altersgerechtes Wohnen mit und ohne Pflegestufe in Obercrinitz Am Winkel 3 und in Kirchberg Lengenfelder Str. 8



Die Wasserwerke Zwickau informieren

Ab 2010: Einheitliche Preisstruktur im gesamten Ver- und Entsorgungsgebiet

Ab 1. Januar 2010 gelten für alle Kunden in Crinitzberg, Hartmannsdorf, Hirschfeld und Kirchberg die nachfolgend aufgeführten Abwasserpreise. Diese Preise entsprechen dem Tarifgebiet 1. Damit wird die bisherige Aufteilung in zwei unterschiedliche Tarifgebiete aufgehoben.

Auszug aus dem Preisblatt (gültig ab 01.01.2010)

Ableitung von vorgereinigtem Schmutzwasser			netto	brutto
Tarif A-Wohngebäudetarif				
Grundpreis	bis 2 Wohneinheiten	€/WE* u. Monat	8,19	9,75
	jede weitere Wohneinheit	€/WE* u. Monat	3,60	4,28
Mengenpreis		€/m ³	1,25	1,49
Wahlтарif				
Grundpreis (inkl. 10 m ³ Freimenge jährlich)		€/Monat	4,79	5,70
Mengenpreis		€/m ³	3,21	3,82
Tarif B-Nichtwohngebäudetarif				
Grundpreis	bis 2 Wohneinheitengleichwerte	€/Monat	8,19	9,75
	je weiterer Wohneinheitengleichwert	€/Monat	3,60	4,28
Mengenpreis		€/m ³	1,25	1,49

*WE = Wohneinheit

Ableitung und Behandlung von Schmutzwasser			netto	brutto
Tarif A-Wohngebäudetarif				
Grundpreis	bis 2 Wohneinheiten	€/WE u. Monat	9,92	11,80
	jede weitere Wohneinheit	€/WE u. Monat	4,96	5,90
Mengenpreis		€/m ³	1,99	2,37
Wahlтарif				
Grundpreis (inkl. 10 m ³ Freimenge jährlich)		€/Monat	6,52	7,76
Mengenpreis		€/m ³	3,21	3,82
Tarif B-Nichtwohngebäudetarif				
Grundpreis	bis 2 Wohneinheitengleichwerte	€/Monat	9,92	11,80
	je weiterer Wohneinheitengleichwert	€/Monat	4,96	5,90
Mengenpreis		€/m ³	1,99	2,37

Zusatzpreis zur Abdeckung der Spitzenlast			netto	brutto
für Zählergrößen ab Qn 6				
Qn 6		€/Monat	3,70	4,40
Qn 10		€/Monat	11,10	13,21
Qn 15		€/Monat	33,30	39,63
Qn 25		€/Monat	48,10	57,24
Qn 40		€/Monat	107,30	127,69
Qn 60		€/Monat	181,30	215,75
Qn 150		€/Monat	255,30	303,81
Qn 600		€/Monat	492,10	585,90

Die Zählerzuschläge gelten sowohl für die Ableitung von vorgereinigtem Schmutzwasser als auch für die Ableitung und Behandlung von Schmutzwasser im Tarif B – Nichtwohngebäudetarif.

Niederschlagswasser		netto	brutto
		€/m ² und Jahr	0,60

Fäkalien- und Fäkalschlamm Entsorgung (15m Saugschlauch inkl.)		netto	brutto
Fäkalschlamm aus Kleinkläranlagen und Fäkalien aus abflusslosen Gruben (Trockenklosett)	€/m ³	24,54	29,20
Fäkalien aus abflusslosen Gruben (Spülklosett und häusliches Abwasser)	€/m ³	20,32	24,18
Saugschlauchmehrlängen über 15 m	€/m	0,92	1,09
Zeitlicher Mehraufwand für Erschwernisse und nicht kalkulierte Arbeiten	€/h	81,81	97,35
Zuschläge für Havarieeinsatz bzw. sofortige Entsorgung	Mo - Fr	50%	
	Sa, So, Feiertag	100%	

Haben Sie Fragen? Unter der Tel.-Nr. 0375 533 440 erhalten Sie montags und mittwochs von 7 - 16 Uhr, dienstags und donnerstags von 7 - 18 Uhr und freitags von 7 - 13 Uhr Informationen von unseren Mitarbeitern.

Ihre Wasserwerke Zwickau

Tagesfahrten 2009

ANZEIGE

24.11. 2009	„Oswald Sattler“ der ruhige Südtiroler mit der harmonischen Stimme in der Silberscheune Pobershau, Mittagessen + Programm + Kaffeetrinken + Tanz	66,- €
26.11. 2009	Einkaufsfahrt zum Chemnitzcenter nach Röhrsdorf & Kaffeetrinken	15,- €
<i>geänderter Termin</i>		
29.11. 2009	„Klassische Weihnacht“ mit der Grünbacher Sopranistin Simone Ditt im Bayrischen Hof in Grünbach, Kaffeetrinken + Programm + Lichterfahrt	29,- €
06.12. 2009	Hutzennachmittag mit den Schwarzwasserperlen im Ferienhotel Markersbach Mittagessen + Programm + Kaffeegedeck + Lichterfahrt	35,- €
08.12. 2009	Weihnachten mit den „Fischers“ bei der Scheunenwirtin in Großrückerswalde Mittagessen + Programm + Kaffeetrinken + Lichterfahrt	43,- €
16.12. 2009	Erzgebirgsgruppe „Mil`naer Haamitsänger“ in Satzung Kaffeetrinken + Programm+ Aufschnittplatte + Lichterfahrt	31,- €

Mehrtagesfahrten 2009

Skifahren

12.12. 2009	Tagesfahrt Skifahren / Österreich	38,- €
23.- 27.01. 2010	Skifahren in Südtirol / Italien	295,- €

www.bus-werner.de

Busbetrieb Werner 037602- 64120

Reisebüro Otto & Schütz 037602- 66479

Reisebüro Dittmann 037606- 2687

Busbetrieb
Dietmar Werner



Hirschfeld feierte erfolgreich 2. Herbstfest.

Am 25. Oktober hatten bereits zum 2. mal der Gemeinderat und der Bürgermeister zum Herbstfest in das Bürgerhaus eingeladen. Auch in diesem Jahr sind wieder viele Hirschfelder der Einladung gefolgt und haben sich von den vielfältigen Angeboten überraschen lassen.

Begleitet von den Musikern Markus Bart, später Christiane und Jakob Gündel, stimmten die Gäste auch gerne selbst zu Liedern mit ein.

Die Kinder unserer KiTa "Schmetterling" brachten uns Spiele und Lieder zum Thema Herbst. Unterstützt wurden sie dabei von ihren Erzieherinnen, Frau Riedel, Frau Arzig und Frau Schatke.



Frau Jost und die Hortkinder zeigten "Das kleine Rübchen".



Imbiss und Getränke gab es kostenfrei, aber nicht umsonst. Denn alle Gäste waren aufgerufen, den Preis, für ein neues Baumhaus im Kindergarten, zu spenden. Das hat sich gelohnt, denn es kamen immerhin **347,80 €** zusammen.

Unseren Gästen hat der Sonntag Nachmittag viel Spaß gemacht und wir haben uns sehr darüber gefreut.

Ein herzliches Dankeschön

an alle noch nicht genannten Helfer:

besonders an Anke Völkel für die Gesamtorganisation, weiter:

Steffi Liebold	Bernd Klaus
Ehepaar Hannelore und Gunter Schlesiger	
Martina Thron	Hannelore Flechsig
Ingrid Hohmuth	Sabine Weiß
Karin Kiesl	Heidrun Tischer
Jaqueline Sonntag	Kerstin Flechsig
Karin und Rainer Marquardt	

Ihr Bürgermeister Rainer Pampel

DANKESCHÖN

Alle Kinder der Kindertagesstätte „Schmetterling“ sowie auch die Erzieherinnen möchten sich bei den zahlreichen Besuchern und Mitstreitern des Hirschfelder Gemeindefestes für die großzügige Spende von 347,80 € ganz herzlich bedanken.

Wie schon von Herrn Pampel gesagt, möchten wir dieses Geld für unser geplantes Baumhaus, welches in unserem Garten für die Kindergarten- und Hortkinder gemeinsam gebaut werden soll, verwenden. Wir sparen für dieses Projekt schon einige Zeit und freuen uns riesig über jede finanzielle Beteiligung. Im Rahmen einer Elterninitiative ist diese Idee entstanden und soll auch gemeinsam mit den Eltern verwirklicht werden.

In diesem Jahr werden wir es bestimmt nicht mehr schaffen, dass die Kinder darin spielen können. Doch im nächsten Jahr, im Frühjahr, wird es bestimmt bei den „Schmetterlingen“ eine Baumhauseinweihung geben. Darauf freuen sich die Kinder jetzt schon sehr.

Wir werden darüber im Landbote wieder berichten. Bis dahin bedanken wir uns noch einmal bei allen „Spendern“ recht herzlich!!!

*M. Riedel
KiTa Leiterin*

 *Die Heimatfreunde
Hartmannsdorf e.V.* 
*laden Sie recht herzlich
zur*

*16. Weihnachtsausstellung
vom 27.11. - 30.11.09
in die Turnhalle
Hartmannsdorf ein.*

Geöffnet:

Freitag 13.00 - 20.00 Uhr

Samstag 10.00 - 20.00 Uhr

Sonntag 10.00 - 20.00 Uhr

Montag 8.30 - 18.00 Uhr

*Am Wochenende können sich
Kinder kleine Adventsgestecke
basteln.*

*Herzliche Einladung
zum „Pyramidensingen“ am
Samstag, dem 28.11.09*

*Nähe Pension Flechsig
ab 15.30 Uhr vorweihnachtliches Treiben*

mit Kinderprogramm

*17.00 Uhr „Anschieben“ mit
Posaunen und Chorklänge
Anschließend kommt der
Weihnachtsmann*



ambulante Kranken- & Altenpflege
Crinitzweg 9
08147 Crinitzberg

Tel: 037462 / 280458
Fax: 037462 / 280459

Unsere Leistungen beinhalten:

- + alles rund um Alten- & Krankenpflege
- + med. Fußpflege
- + Hauswirtschaft

Inh. M.Strusina



Für Beratung und Fragen können sie
uns anrufen oder stets besuchen
unser qualifiziertes Fachpersonal steht
Ihnen zur Verfügung.

Ihr Pflegeteam
MiSana

Bockbier - und
Schlachtfest
mit Tanz



für Unterhaltung sorgt:

die Disco

"DIAMANT"

in der Gaststätte
Bärenschenke
im Tierpark Hirschfeld

am 14.11.2009 um 18.30 Uhr

Eintrittspreis pro Person EUR 3,50
Kartenvorverkauf in der Gaststätte

Wurstverkauf am 13.11.2009
10.00 bis 18.00 Uhr

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

Helga und Peter Demisch

Bitte Versorgungseingang benutzen !